

鄉訊

SAN DIEGO TAIWANESE CULTURAL ASSOCIATION



2017
February
二月份



2017 年新任同鄉會理事團隊 (by 楊捷女士, 大紀元時報)



同鄉會張明淑會長 (左四)、台灣中心歐春美主任 (右三)
與洛杉磯經文處處長夏季昌 (左五) 等貴賓合影

台美基金會/台灣中心 二十週年慶暨募款餐會

日期：二月二十五日(六) 5:30 PM

地點：台灣中心大禮堂

票價：\$120 (可抵稅)

購票請洽台灣中心董事或台灣中心辦公室

5:30PM 晚餐

6:45PM 週年慶儀式

7:30PM 台灣中心20週年慶特別節目



為了使營運台灣中心的基金更健全，提供各位鄉親最佳的服務，台美基金會/台灣中心將於二月二十五日慶祝二十週年慶時舉辦募款餐會。

原定的音樂欣賞會因故無法演出，將由中心的Club，Class和友好團體共襄盛舉，提供精采的20週年慶特別節目。



Taiwanese American Foundation of San Diego

Taiwanese American Community Center

聖地牙哥台美基金會 台灣中心

7838 Wilkerson Court, San Diego, CA 92111 (858) 560-8884

台灣同鄉互助會：

- 第一區：聯絡人 - 孫淑玲 ()、洪燦堂 ()
包括 Mission Valley, La Mesa, El Cajon, Lemon Grove, National City, Chula Vista, Bonita, Santee
- 第二區：聯絡人 - 林美佳 ()、許麗菊 ()
包括 Poway, Rancho Bernardo, Escondido
- 第三區：聯絡人 - 黃彩鳳 ()、賴淑卿 ()
包括 Encinitas, Rancho Santa Fe, Solana Beach, Del Mar, Carmel Valley
- 第四區：聯絡人 - 謝節惠 ()、陳淑慎 ()
包括 La Jolla, University City, Pacific Beach, Clairemont, Mission Hills, Kearny Mesa, Linda Vista, Old Town
- 第五區：聯絡人 - 吳美華 ()、歐春美 ()
包括 Carlsbad, Oceanside, Vista, San Marcos
- 第六區：聯絡人 - 莊輝美 ()、石正平 ()
包括 Sorrento Valley, Mira Mesa, Scripps Ranch, Rancho Penasquitos

編輯室報告

- 請上網 www.taiwancenter.com 參看下列近期活動照片集錦，多謝曾俊隆、劉信達、羅敬民先生們幫忙攝影。
 - 01/14/2017 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：旅遊樂趣還真多，主持：陳淑慎，講員：羅敬民『歐洲 River Cruise Part 2』，賴淑卿『北極旅遊經驗』，鄭清榮『印度自由行』，贊助：林美佳女士，點心：莊恭榮女士。
 - 01/15/2017 (日) 3:00PM 《特別演講》講題：原獨，講員：立法委員高潞以用。
- 下期 (三月份) 鄉訊將於 02/25/2017 (六) 編排，截稿日期是 02/21 (二)，敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。

聖地牙哥台灣同鄉會 2017 年 2 月理事公告

- 感謝各位同鄉出席同歡共渡新春晚會。感謝理事顧問們的同工策劃及幕前幕後準備餐點，佈置場地及參與晚會主持表演的所有老少同鄉們，讓所有參加的同鄉們都有一個熱情難忘的夜晚！！
- 2017 年會費繳交截止日期為 1 月 23 日，請未繳交會費的同鄉們盡快將會費 30 元繳交至 SDTCA。

活動通知

- 02/04/2017 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：Iron Mountain，集合：Trailhead parking lot，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 02/04/2017 (六) 1:00PM《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與，感謝各位熱心幫忙。[*活動日期可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 02/05/2017 (日) 4:00PM《投資研討會》講員：楊仁賢 (Johnny Young)，講題：On New Energy Industry and 2017 IPO Watch List。負責人：安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。
- 02/13/2017 (六) 12:30PM《電腦俱樂部》主題：LINE 101 & Facebook 101 and beyond，主講：石正平，再次介紹 LINE and Facebook 跟其他網路的 app。
- 02/13/2017 (六) 2:00PM《生活座談會》主題：各行各業，主持：趙哲明，講員：呂芳志『行醫經驗』，陳真美『傳承』，江豐昌『LED的燈泡』，趙哲明『鑑識科學』，贊助：鄭汾洲、林嬋琴夫婦，點心：黃玉貞女士。
- 02/18/2017 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：Rancho Carrillo Trail (Carlsbad)，集合：Carrillo Elementary School Parking Lot Drive，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 02/18/2017 (日) 2:00PM《認識科學演講》講員：莊明哲教授，講題：健健康康的邁入老年－如何促進身體和心靈的功能，根據科學資料，認識造成自然老化的因素，確保大家有一個健康的老年。
- 02/25/2017 (六) 5:30PM《聖地牙哥台美基金會/台灣中心二十週年慶募款餐會》地點：台灣中心，5:30PM 晚餐，6:45PM 週年慶儀式，7:30PM 週年慶特別節目，票價：\$120 (可抵稅)。
- 03/04/2017 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：Cowles Mountain – south approach (Navajo)，集合：Cowles Mountain trailhead，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell)。
- 03/04/2017 (六) 1:00PM《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與，感謝各位熱心幫忙。[*活動日期可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 03/05/2017 (日) 4:00PM《投資研討會》講員：TBA，講題：TBA。負責人：安崧豪 (AnInvest7777@gmail.com)。

生活座談會：稅務講座

報導：陳麗莉會計師

2016年的稅務講座是在12月10日，今年十二月份的鄉訊在12月9日以後才收到，基本上沒有足夠的時間宣傳，所以一直擔心今天的出席率，還好靠台灣中心的口耳相傳幫忙下，雖然出席率沒有往年多，但還是很謝謝大家。

還好今年的講題都是由同鄉建議的，稅務講座通常一年舉辦一次，而時間一般會訂在10/15以後，主要原因是個人所得稅申請延期申報的最後一天是10/15，過了10/15，會計師們才可以放鬆心情，好好的準備講座內容，就以往的經驗來說，各式各樣的講題都試，這一次正在為講題猶豫不決時，同鄉立馬丟出了兩個題目，COMMUNITY PROPERTY & 1031 EXCHANGE，我們會計師們毫不猶豫就接受了，PHILIP CHANG（張裕華）會計師事務所負責1031 EXCHANGE，而CHEN & FAN（敬業）會計師事務所則負責COMMUNITY PROPERTY。（謝謝同鄉們的建議，歡迎同鄉以後多建議。）

CHEN & FAN 會計師事

務所的GRACE YU, CPA是資深的會計師，主講財產持有的方式，解釋COMMUNITY PROPERTY的原則，內容多元豐富（請參考由LILY CHEN, CPA的記錄報導）。

PHILIP CHANG會計師事務所的兩名大將，PHILIP CHANG, CPA和DANIEL LU, CPA，主要負責1031 EXCHANGE的主題，PHILIP和DANIEL經由POWER POINT很有系統地解說稅法的規定，並且用實際的例子，加強大家的印象，DANIEL LU, CPA將會彙總做成報告，在鄉訊上登出。

這一次要感謝各位同鄉的出席，劉俊雄、林玉枝夫

婦的贊助，以及游素蓮女士所準備的豐富餐點，同時感謝會計師們的時間以及支持，敬業（CHEN & FAN）會計師事務所的GRACE YU, CPA, 張裕華會計師事務所的DANIEL LU, CPA和PHILIP CHANG, CPA，若對講題和內容有任何建議，請聯絡LILY CHEN, CPA或台灣中心。

明年見！



財產持有的方式

GRACE YU, CPA 演講

(LILY CHEN, CPA 記錄)

財產持有的方式有很多，不同的方式在遺產稅和所得稅上以及產權的移轉上有不同的影響，財產最常見的持有方式有

1. INDIVIDUAL
2. JOINT TENANCY
3. TENANCY IN COMMON
4. COMMUNITY PROPERTY

INDIVIDUAL -

個人名義持有財產是最簡單的方式，但當持有人去世的時候，繼承人可能必須經過法院認證(PROBATE)的過程，才能完成產權的移轉，PROBATE通常由律師來協助向法院申請，因此，時間和成本都相對的高，為避免認證最好是由TRUST來擁有財產，當財產持有者在超過一人時就有下列持有方式

1. JOINT TENANCY
2. TENANCY IN COMMON
3. COMMUNITY PROPERTY

JOINT TENANCY -

每一個財產擁有者財產持份是相等的，JOINT TENANCY具有RIGHT OF SURVIVORSHIP的特色，也

就是說當其中一位擁有者去世時，其持份自動轉給在世其它的擁有者，不需要經過法院的認證，繼承者的新成本(BASIS)能夠跳升的部分只限於繼承的部分。

TENANCY IN COMMON -

每個擁有者可以有不相等的持分，也可以指定繼承人，繼承人的新成本(BASIS)也限於繼承的部分

COMMUNITY PROPERTY -

只限於夫婦的財產持有方式，在一方去世時，另一方的新成本(BASIS)是100%的跳升，每一州對COMMUNITY PROPERTY的規定不一樣，基本上可以分成兩大系 - FRENCH RULE (ID, LA, TX)和SPANISH RULE (AZ, CA, NV, NM & WA)。在加州勞力所得是COMMUNITY PROPERTY。由COMMUNITY PROPERTY所滋生的收入是COMMUNITY PROPERTY。用COMMUNITY PROPERTY取得的PROPERTY也是COMMUNITY PROPERTY。

由SEPARATE PROPERTY所滋生的收入是SEPARATE PROPERTY。同時經由贈與或繼承的財產，是SEPARATE PROPERTY或者經夫婦雙方書面同意的財產也可以是SEPARATE PROPERTY。SEPARATE PROPERTY和COMMUNITY PROPERTY，如果有混合時會變成COMMUNITY PROPERTY。在設定家庭生前信託時必須告知如何維持SEPARATE PROPERTY。

下面是一個例子說明BASIS的變化，假設先生(H)和太太(W)擁有財產，當初取得的成本是\$500,000，H去世時的市價是\$1,500,000，如果財產持有方式是JOINT TENANCY，當H去世時W的BASIS變成\$250,000 + 750,000 = 1,000,000，如果W以\$1,500,000賣出，W的CAPITAL GAIN是\$1,500,000 - \$1,000,000 = \$500,000，如果財產持有方式是COMMUNITY PROPERTY，W的新BASIS \$1,500,000 CAPITAL GAIN = 1,500,000 - \$1,500,000 = 0。

生活座談會：旅遊樂趣還真多

劉武鴻 報導

這個世界確實是遼闊又好玩，以旅遊為題的座談會，過去不知已經談過多少次，至今卻仍然還有不少讓人津津樂道、值得跟大家分享的見聞。

新年（2017）一月份的生活座談會，由陳淑慎女士主持，再次談旅遊。她安排了三位講員，內容要點如下：

（一）羅敬民先生：歐洲 River Cruise, Part 2

去年六月間，羅先生夫婦連同其他本地同鄉，一行八人結伴到歐洲作了大約兩個禮拜的 river cruise。從德國的波昂，穿過奧地利，再到匈牙利，造訪維也納和布達佩斯等名城，飽覽萊恩河、多瑙河以及連接這兩大名川的大運河的沿途景觀。上次在八月份的座談會上，因為時間的關係，只介紹完德國，這次繼續介紹奧地利和匈牙利。羅先生精通攝影，以照片記錄下全程所見，從宮殿、教堂、花園、歌劇院、博物館，小到佈告欄和節目表上看到的生活點滴。遊歷前的資料搜集，加上回家後的研究，羅先生像是一個博學多聞的導遊，引導大

家認識不少奧匈兩國歷史文化的特點。一個值得大家參考的心得是，river cruise 的遊覽方式不慌忙不勞累，不需你去排長龍趕行程，卻是一幕幕的良辰美景悄悄呈現在眼前。

（二）賴淑卿女士：北極之旅

賴女士去年夏天參加旅行團，由挪威的Oslo出發，往北飛到北極圈內的Svalbard Islands，坐輪船繞道Greenland，再回到圈外的Iceland。北極圈指的是大約北緯66度半以北的一大片冰天雪地，境內日夜長短懸殊，年年都會經歷到整天日不落地，或24小時不見日出的情況。那裡人煙稀少，Svalbard兩千，Greenland五六萬，日常用品都靠外地的補給。當地獨特的景觀是陸地上的冰河和海上的小冰山，都是天然雕刻藝術的精品。沒被冰雪覆蓋的陸地則像寸草不生的沙漠，只有北極狐穿梭其間。海邊懸崖峭壁上住滿了Guillemot海鳥，四五月間結伴來成家，八月間任務完成後再南飛過冬。這是一個認識北極的求知之旅，遊輪上專家的演講取代了歌舞秀，聽了不少探險軼

事，瞭解到北極的自然生態，但最難忘的是置身無垠的北極原野，有緣見到一對北極熊母子，互道珍重再見。

（三）鄭清榮先生：印度自由行

鄭先生是UCSD的醫學教授，去年應邀到印度開會演講，順便作了一個人文之旅。開會的地方在北端的Chandigarh，因為有印度同僚陪同，所以能夠深入參觀附近的大城Delhi，坐火車到Agra參訪舉世聞名的Taj Mahal陵寢，遊遍附近的皇宮寺廟等古蹟。鄭先生夫婦也到西南部的Mumbai, Kochi, Munnar等工商大城和茶葉香料產地，享盡自由行的輕鬆和隨意，還在河邊小船上度過了羅曼蒂克的一晚。鄭先生觀察到南北印度的不同，北印度宗教比較複雜，紛爭多，貧富差距大，同情心缺乏，仇恨充斥。南印度比較樸實，富人情味，甚至牛隻都得到妥善的照顧，不致到處遊蕩。大致說來，印度的自然生態相當脆弱，環境急需保護。有人問起實際的問題，如何避免病從口入腸胃不適，答案是瓶裝水，甚至

刷牙漱口都不能沒有它。

陳淑慎女士主持座談會的時候，有個拷問講員的習慣，問最中意的旅遊去處是哪裡，為什麼。這次得到的答案是：

羅敬民先生：台灣雪霸國家公園，群山之間的雲海雲瀑，虛無縹緲，是人間仙境。

賴淑卿女士：東太平洋上厄瓜多爾的Galapagos Islands，獨特的生態，令人想像到與達爾文對話。

鄭清榮先生：英國倫敦，加上土耳其的伊斯坦

堡，無比的人類歷史文化資產，等待挖掘認識。

多謝主持人的安排和各位講員的分享，讓大家增多了不少見識。我們也要向贊助這次座談會的林美佳女士

致意，多謝她對生活座談會的支持。還有負責準備會後點心的莊恭榮女士，謝謝她的辛勞。也要謝謝陳真美女士帶來自己栽種的有機蔬菜，分送各個講員。



2017 年美西台灣人夏令會 “世代結合。活力智慧”

San Diego Marriott - Mission Valley

8757 Rio San Diego Drive | San Diego, CA 92108

7月7日-7月9日



親愛的鄉親們，恭賀新禧：

2017年美西台灣人夏令會已定於7/7-7/9在景緻優美、氣候宜人的聖地牙哥舉行。籌備委員會早在去年八月即已成軍，正如火如荼的進行各項籌備工作。籌備委員會由莊明哲教授擔任主席、許正餘教授擔任總召集人，結合聖地牙哥地區跨世代的台灣人社團成員協力參與。

大會的演講系列由杜武青教授領銜策劃。杜教授博學廣識，設計中的研討主題涵蓋政治、經濟、社會、科技、教育、文化等領域；擬邀美國、台灣的菁英、政要來擔任主講，其精彩必定可期。更讓人振奮的是年輕新血的加入：顧亞杰 (Roger Ku), 台美專業協會聖地牙哥分會 (TAP-SD) 會長, 帶領協會理事成員架構了青年專業小組，策劃為第二、三代台美人特別設計的專題論壇。

籌備委員會的其他成員亦由一向運籌帷幄、服務社團之熱心鄉親領軍：財務長由生涯遍及台美各社團的林郁子女士擔任、很榮幸邀得陳淑雲女士出任康樂節目總監、後勤團隊由陳真美女士協調、設備支援由林清亮先生主理、會後觀光由黃偉豪先生負責，在在展現了團隊精神與服務熱忱，要為達成完美的夏令會而奉獻。

鄉親們，我們誠摯的邀請您來參加 2017 年美西夏令會，訂房專線：(619) 209.6697，網址：
<https://aws.passkey.com/go/TWCNJul2017>。若您對研討課程、講員有任何意見，歡迎您隨時賜教。

2017 年美國西部台灣人夏令會籌備委員會 敬邀

聯絡：籌備會秘書長賴惠玫 (vernna_lai@hotmail.com)



憶往隨筆 (40)

平仔

(40) 牛車

回憶童年的景像，許多有趣的事情呈現眼前，有如昨日發生。我在故鄉台東的家，博愛路那邊的房子都是用石竹作柱子，竹片塗上稻草拌成的泥漿作牆壁，茅草作屋頂。房子看起來簡陋，但冬天保持溫暖，夏天非常涼爽。附近有一個大水池與草寮，是我們的涼庭，也是我們追逐遊戲的地方。另一邊有個老舊的幫浦，鄰居們都來這裡取水，是大人洗衣服及聊天的地方。繼續往北，住的大部份是原民，他們不知道什麼是北京話，只會日語及自己的語言，有時候用台灣話和我們溝通。日本時代，這些前輩曾經是圖書管理員和醫務人員，還有一位當過日本憲兵。他們家牆上掛著一些武士刀、鎧甲、頭盔和獵槍，大家非常佩服他們。

西側田邊的小河是我們兒童的樂園，小時候在那裡釣青蛙、灌土猴（蟋蟀）、捉蜻蜓，秋天看人家放風箏。這些風箏非常特別，他們在大風箏兩邊加上一些竹片和紅色彩帶，風吹竹片發出尖銳的音響，聽起來像警

笛，銳利刺耳，可以嚇走在天空中試圖獵食捕抓小雞的老鷹。

春天來臨時，看到他們趕著排排長的牛車去田間工作。日落後，帶回收成的芋頭、木瓜和甘薯葉回家。他們一路唱歌，樹上的鳥也跟著嘰嘰叫鳴，牛頭上的鈴響，一路與歌聲共鳴，旋律和諧。牛頭鐘聲告訴家人趕快準備晚餐，要與家人一起享受人生。他們唱歌展現優美的歌聲旋律，這是他們與生俱來天份，是上帝給他們的最佳禮物。後來有一位鄰居王幸玲，與她的家人到台北成為歌手，所有的鄰居都感到高興，終於有人知道賞識人才。

牛要拉車載重物，必須吃得飽，因此也會隨時排糞，所以他們讓牛在野外路上方便。生活在鄉村的人，都知道自然生態的本質與現象，理解動物搜食和排泄是大自然的效應。但有一天，一個警察看見他們的牛車在鎮上牛糞一路滿地排出，感覺不舒服，認為不自然，爆怒阻止他們，一個年輕男童因此趕緊用鐵鍬掃除它。警察為了要懲罰他，命令他用兩手清除牛糞，他沒有其他

選擇，只好落淚聽命。

周圍市民看到了，有的說好，有的說不好。這是二戰後初期的社會問題，面對許多的苦惱和經歷，大家期待民主自由及法治，希望政府執行法律不要有歧視，懲罰時不該侮辱，就像那個牛車孩子，羞辱的懲罰，摧毀他的尊嚴。

良好的社會必須是一個和諧合理溝通的社會。有人說解決問題的最好辦法是讓人有機會自我反省與糾正，因為使用多元的教育，有愛心，現代社會才有進步。從小孩開始，以禮貌和耐心，溫和對待，他們長大後，才知道用和平理智的方法來解決紛爭。

憶亡姊 恬恬

「唉呀！怎麼是這麼美，真是逼真！栩栩如生！這一定是妳姊姊的精心傑作，設計風格特別，層次分明，立體感人，這盆插花有它的藝術創作靈感，好像她伸展著雙臂歡迎擁抱來賓，又好像她有許許多多的話語要傾訴...。」阿江和安安休假，一起來看我們所搬進的新家，異口同聲的讚賞姊姊的插花作品。她們兩位十幾年前的這些好話，令人感覺良好舒服；但是也讓我非常的想念著您，不知不覺使我又陷入沈思之中。

親愛的姊姊，今天是您安息主懷的第十七個年頭，我還是很捨不得您的離去，雖然有主安慰我心，祂將要擦乾我的眼淚。在您來說「死」是一件好事，您已經在天上的樂園裏與主相見，解脫了世上一切的煩惱、痛苦和不快。然而對我來說是多麼的感傷悲切，生離死別，是多麼的令人心碎腸斷。主，我無法理解祢的意念，我仍然覺得很不公平，祢給了我完整的愛情，卻奪走了我唯一的姊妹親情。

回憶那年，姊夫的船來到紐約的港口，他當時是大副，在升任為船長之前，先

見習訓練開船，管理船隻，準備晉升。姊姊，您很是幸福，婚姻美滿和諧，您跟著姊夫駕船到處旅遊，來到紐約。我和三位室友到船上觀賞她（船）的豪華美麗，並享用船上大廚的拿手絕活，品嚐名茶，享受口福。那山珍海味，我的室友和我都讚不絕口，我們永遠懷念您及姊夫的慷慨，無微不至的招待。

幾年後，我成了美國公民，幫忙申請您們的全家移民。姊夫和您帶著做小留學生的一對寶貝兒女來住在我家，我承諾會幫忙照顧及教育他們。您們也答應僅是寄放在我家三個月而已。怎麼會知道姊夫回去臺灣後，就改變主意，自己創業做起老板來，不想出國了呢？而您的兩位兒女也不想回去臺灣了。就這樣，辛苦勞累了您，做空中飛人，經常忙於臺灣與美國之間。您看在眼裏我是要照顧我們自己的三個小孩，加上您們的共五個，很是累。有一年，我要接送五個小孩到五個不同的學校，很是忙，您就勤於出國來美探親。您有烹飪的執照，是一個總舖師，會料理食物，又很會插花。您幫我

煮幾頓美食佳餚，又幫我做大型的宴會料理，讓我請了很多親朋好友來家裡吃飯和分享兄弟姊妹之情，大家對於您的美食手藝，非常讚美，期待著那一日再來享受。

您吃飯快，動作敏捷，往往您搶先洗碗，作善後清理工作，幾次下來，我真是不好意思讓您做事，我就乾脆少吃點，趕快離開餐桌，幹起活來。平時我吃飯太慢，快不來，每當我吃完飯後，鐵牛已經幫忙我洗好碗盤鍋子，也差不多幾乎被他清理完畢，讓我可以早點休息。我實在感恩我有一位這麼貼心又愛我的先生，我也感恩我有一位愛我、疼我的姊姊。

姊姊在六十歲那年安息主懷。我實在捨不得您那麼的早走，我失去了一位貴人，一位知己和好友。姊姊，我何嘗不希望您能夠在夢中來相見，但是您沒有過，從來沒有。今天您的祭日，您走了整整十七年了，多少個往事，已經難以追憶！我最最親愛的姊姊，我求您今晚或明日來我的夢中相會吧！姊，我求您了。您送給我作嫁妝的紀念品，

我有好好珍惜存留著，睹物思人，心痛如絞。

我的好姊姊，您不是說要再陪我去紐約市登帝國大廈，看夜景？上自由女神頭部頂尖的樓層嗎？您不是說要再陪我去聽一場音樂會嗎？您不是說要開一家花店，並開一個補習班教我們如何插花嗎？您不是也說要幫我開一次個人的畫展嗎？姊，您騙人！您到底藏到那裡去了？讓我找不著。

姊，您的兩位寶貝兒女很有出息，也傳承了您的信仰，是耶穌基督的忠心門徒。您永遠活在他們的心中，您也永遠活在我心。

阿姨的家人：阿姨和姨丈，大姊和大姊夫，大哥和大嫂，二哥，您和姊夫，五弟，都走了，走得令人很是不捨。現在只剩下二嫂、三哥和三嫂尚健在，家裡非常的安靜，而庭院中的玫瑰花園仍然群芳競豔，但是「景物依舊，人事全非」。那裡曾經是給予我溫暖親情，蜜意馨香，充滿愛，令我嚮往的家園，現在我深怕會觸景傷情，真是，「淚眼問花花不語，誰知我心心悲切！」

唉呀！姊，我們倆是處在兩個不同的世界裡！多少相思！多少淚！天上相見吧！或許有人會認為那是多麼的痴迷！但是賜予恩典的主，應允著您與我將要在天

上相見！那是我的期許！那是我的盼望。

主，感謝祢賜明天有盼望，感謝祢賜無限的恩典與安寧。我渴慕信靠祢，我敬拜讚美祢，直到永遠。

聖地雅歌台灣基督教會

愛的邀約

謝鴻文磐石樂團音樂佈道會
2-11-2017 上午 10:00

劉曉亭牧師率領劉家班感恩音樂分享會
2-12-2017 下午 1:00-2:00

聖地牙哥各教會聯合舉辦音樂會



鼓勵愛心奉獻，獻款可合法抵稅
原創製作 (Producer)：天路音樂 (Tianlu Music)
合辦教會：聖地亞哥西區主恩堂、聖地雅歌華美基督教會、
聖地雅歌福音教會、聖地雅歌台灣基督教會 (無特定順序)

February 18, 2017
聖地亞哥西區主恩堂
Saturday, 7:00 pm
6601 Convo Court, San Diego, CA 92111
聯絡電話：林德昭牧師 (858) 775-7193
需憑票入場，可向各合辦教會索票
或者上網站下載電子票：www.tianlumusic.org/sd2017

鄉音鄉情
新春音樂晚會 Chinese New Year Music Festival
免費票先到先坐 Free Tickets First Come First Serve



教會固定聚會

週二上午 10:00 輕鬆小站

10:00 讚美操，乒乓球 (丘靈光牧師)

10:30 劉曉亭牧師讀書會，專題“認識異端”

林德昭牧師查經：路加福音

劉師母家庭親子班：幸福說明書

週五晚上青少年活動：晚上 6:30

主日講員：02/05/2017 劉曉亭牧師

02/12/2017 劉曉亭牧師

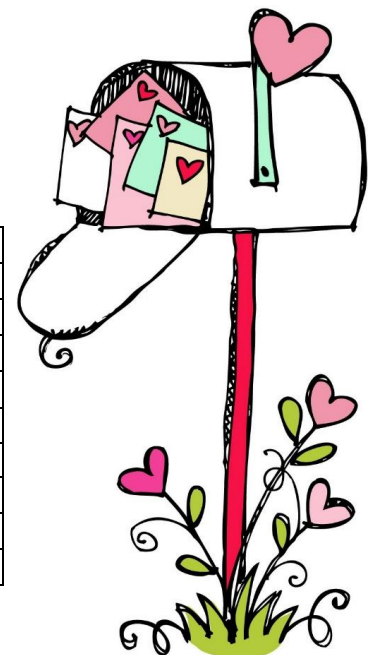
02/19/2017 游俊堅牧師

02/26/2017 林德昭牧師

聚會	聚會時間	聚會地點	負責同工
初信班	主日上午 8:30	二樓會議室	許經甫弟兄
第一堂禮拜/國語	主日上午 09:15	大堂	長執會
成人主日學/台語	主日上午 09:30	105 教室	長執會
第二堂禮拜/台語	主日上午 10:45	大堂	長執會
成人主日學/國語	主日上午 10:45	105 教室	長執會
Youth Bible Program	Sunday 9:15 -10:15	Room 209	Pastor Spino
English Worship	Sunday 10:45-12:00	Room 209	林德昭牧師
聯合主日聚會	2/12/2017 上午 10:00		長執會
兒童主日學	聯合主日 10:00	102 教室	羅怡超姐妹

10075 Azuaga Street, San Diego, CA 92129

Tel: (858)538-8860 網站: www.sdtlc.org





聖地牙哥台美基金會/台灣中心二十週年慶募款餐會

時間：02/25/2017 (六) 5:30PM 票價：\$120 (可抵稅)

5:30PM 晚餐，6:45PM 週年慶儀式，7:30PM 台灣中心20週年慶特別節目

為了使營運台灣中心的基金更健全，提供各位鄉親最佳的服務，台美基金會/台灣中心將於二月二十五日慶祝二十週年慶時舉辦募款餐會。

原定的音樂欣賞會因故無法演出，將由中心的Club, Class和友好團體共襄盛舉，提供精彩的20週年慶特別節目。

健行俱樂部

日期：02/04/2017 星期六 9:00 AM

地點：Iron Mountain

集合：Trail head parking lot

日期：02/18/2017 星期六 9:00 AM

地點：Rancho Carrillo Trail (Carlsbad)

集合：Carrillo Elementary School parking lot drive

日期：03/04/2017 星期六 9:00 AM

地點：Cowles Mountain – south approach (Navajo)

集合：Cowles Mountain Trailhead

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

投資座談會

日期：2017年02月05日(星期日) 4:00 PM

講題：On New Energy Industry and 2017 IPO Watch List

講員：Johnny Yang (楊仁賢)

日期：2017年03月05日(星期日) 4:00 PM

講題：Market Agnostic Investment Strategy

講員：Joe Lin (林吉雄):

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An):AnInvest7777@gmail.

電腦俱樂部

日期：2017年02月13日 (星期六) 12:30 PM

主題：LINE 101 & FACEBOOK 101 and Beyond

主講：石正平

再次介紹 Line and Facebook 跟其他網路的 apps，大家一起來討論!!

生活座談會

日期：2017年02月13日 (星期六) 2:00 PM

主題：各行各業

主持：趙哲明

講員：呂芳志「行醫經驗」 陳真美「傳承」
江豐昌「LED的燈泡」 趙哲明「鑑識科學」

感謝：鄭汾洲, 林嬋琴夫婦贊助；黃玉貞女士準備點心

愛心車毯子

日期：2017年02月04日 (星期六) 1:00 PM

2017年03月04日 (星期六) 1:00 PM

活動日期可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱

認識科學

日期：2017年02月18日 (星期六) 2:00 PM

主題：健健康康的邁入老年 -
如何促進身體和心靈的功能

講員：莊明哲 教授

美國65歲以上的人口在本世紀中葉將會由目前四千三百萬增加到八千四百萬。由於人口分布趨勢的改變，了解如何成功地走入老年將是未來的重點。

預防身體和心智的老化不只需要區別什麼是正常的老化和因疾病造成的衰老，更重要的是認識造成正常老化的因素，確保大家有一個健康的老年。

這次的演講，是從科學期刊提供的資料，用淺顯易懂的講法來檢視什麼因素可以促進身心健康，讓大家能走過一個正常健康的老年。也同時讓大家知道目前這方面正在進行中的研究。最後會有一個讓大家提問的機會。

Ming Tsuang MD, PhD, D.Sc, is Behavioral Genomics Endowed Chair and University Professor, University of California; Distinguished Professor of Psychiatry, and Director of the Center for Behavioral Genomics, Department of Psychiatry, University of California, San Diego, CA. He received his M.D. degree from National Taiwan University and a Ph.D. in Psychiatric Genetics in addition to a Doctor of Science in Genetic Epidemiology from the University of London, UK. He has been recognized worldwide for his research in schizophrenia, manic-depressive illness, substance abuse, Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD), Spirituality, and Wellbeing.

為因應週年慶慶祝活動準備，02月25日(星期六)週年慶募款餐會當天中心將延遲至下午12點開門。感謝各位的理解與包涵。



榮譽獎及獎學金提名 / 申請

應屆高中畢業生獎學金

聖地牙哥台美基金會自1997年起，每年都會頒發三至六名獎學金。獎學金來源由聖地牙哥台美基金會和 Wu Family Scholarship Fund 共同提供。今年將會提供六名美金兩千元獎學金來獎勵大聖地牙哥區應屆高中畢業生在學術上有優異成績，和對社區有貢獻的領導人才。另外為了鼓勵家庭經濟狀況較不佳的學生來申請，三個名額將保留給家境清寒的學生。六名獎學金中，兩個名額將保留給台美人子弟。

獎學金將於2016年台灣傳統週開幕典禮頒發
(日期另行通知)

申請資格：

高中應屆畢業生

GPA 3.2 (non-weighted) 以上

(可由學校推薦或自己申請。我們特別鼓勵家庭經濟狀況較不佳的學生來申請此獎學金。)

*申請表格請至中心網站下載

申請截止日期:2017年04月15日

王育霖檢察官紀念基金 模範先生獎

在2015年，聖地牙哥台美基金會成立了「王育霖檢察官紀念基金」，每年頒發「模範先生獎」，以表揚並獎勵大聖地牙哥縣中一位特別的台灣男士，得主將可獲得美金兩仟元獎金。原則上每年在台灣傳統週慶祝活動中頒發，提名條件如下：

- 1.) 有值得表揚的事蹟或成就來作為所有父親或丈夫的模範
- 2.) 或者為台灣的民主或社會有相當的貢獻
- 3.) 必須具有台灣血統的男士
- 4.) 必須為聖地牙哥的居民或其直接親屬
- 5.) 請付上兩封推薦信

提名截止日期：2017年04月15日

禮卷義賣

☆2016年12月~2017年1月份禮券購買名單☆

Margrat H.	\$200	王英	\$200
黃彩鳳	\$200	蔡枝源	\$300
呂芳志	\$400	王泰男	\$500

本名單到01/27/17為止 (累積購買\$200或以上)



台灣中心2017年冬季活動表 / TACC WINTER 2017 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人: 台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 2:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入！ Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人: 陳秋山 Chen, Chiu-Shan (858) 454-8429
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人: 黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 6:00pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人: 賴梅芬 May-Fen Lai (442) 325-1233
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第一個星期四 7:00 pm - 8:30pm	1st Thursday of the month http://www.tap-sd.org/	負責人: Stephanie Wu swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人: 曾俊隆 Jerry Tsung (858) 481-1373
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動: 太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動: 野餐、出遊。午餐: 每人\$5。 合唱團負責人: 陳松美 太極拳負責人: 邱文雄	負責人: 曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	初級班 10:45am - 11:45am 由陳榮昌教導 (暫時停止) (Young C. Chen, 858-342-9158)	
		中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人: 黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人: 劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人: 蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人: 高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人: 王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人: 石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人: 石正平 (858) 560-8884

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2017冬季課程表 / TACC WINTER 2017 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An AnInvest7777@att.net
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1nd & 3th Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓 Ohana Taiko of TACC	週四 Wed 7pm - 9pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓擊鼓技巧 歡迎各年齡層及無經驗者參加 有興趣參加者請洽負責人 Japanese drumming techniques. All ages and levels are encouraged to join. For more information, please email : ohanataiko.org@gmail.com	負責人： Ali Cheng
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2017年冬季課程表 / TACC WINTER 2017 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣 中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導， 歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@ hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

台灣中心二月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓俱樂部 (7pm)	2 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	3 婦女俱樂部 (2pm) 乒乓球俱樂部 (3pm) 劍道班 (6:30pm)	4 健行俱樂部 (9am) 吳氏太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm)
5 乒乓球俱樂部 (3pm) 太鼓俱樂部 (4pm) 投資座談會 (4pm)	6 休館	7 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1pm) 土風舞俱樂部 (2pm) 社交舞俱樂部 (6pm)	8 課程與俱樂部同上	9 課程與俱樂部同上	10 課程與俱樂部同上	11 吳氏太極拳 (10:30am) 電腦俱樂部 (12:30pm) 生活座談會 (2pm)
12 乒乓球俱樂部 (3pm) 太鼓俱樂部 (4pm)	13 休館	14 課程與俱樂部同上	15 課程與俱樂部同上	16 課程與俱樂部同上	17 課程與俱樂部同上	18 健行俱樂部 (9am) 吳氏太極拳 (10:30am) 認識科學 (2pm)
19 課程與俱樂部同上	20 休館	21 課程與俱樂部同上	22 課程與俱樂部同上	23 課程與俱樂部同上	24 課程與俱樂部同上	25 TAFSD 募款餐會 (5:30pm)
26 課程與俱樂部同上	27 休館	28 課程與俱樂部同上				

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。